



Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

4858-е заседание

Четверг, 13 ноября, 2003 года, 10 ч. 25 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Гашпар Мартинш (Ангола)

Члены:

Болгария	г-н Райчев
Камерун	г-н Белинга Эбуту
Чили	г-н Муньос
Китай	г-н Чжан Ишань
Франция	г-н Дюкло
Германия	г-н Плойгер
Гвинея	г-н Со
Мексика	г-н Агилар Синсер
Пакистан	г-н Акрам
Российская Федерация	г-н Конузин
Испания	г-н Ариас
Сирийская Арабская Республика	г-н Мекдад
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри
Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

Повестка дня

Важность деятельности, связанной с разминированием, для операций по поддержанию мира

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Утверждение повестки дня.

Повестка дня утверждается.

Важность деятельности, связанной с разминированием, для операций по поддержанию мира

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Жан-Мари Геэнно, заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Геэнно занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Мартину Дахиндену, директору Женевского международного центра по гуманитарному разминированию.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Дахиндена занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе прошедших ранее консультаций.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинги г-на Жан-Мари Геэнно, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, и г-на Мартина Дахиндена, директора Женевского международного центра по гуманитарному разминированию.

Я предоставляю слово г-ну Геэнно.

Г-н Геэнно (*говорит по-французски*): Сегодняшняя дискуссия на тему деятельности, связанной с разминированием, является весьма своевременной, ибо проходит в момент, когда работой Совета Безопасности руководит делегация Вашей, г-н Председатель, страны. Ангола входит в число стран, наиболее затронутых минной проблемой; к сожалению, наличие мин, установленных в ходе войны, и сегодня является причиной гибели людей и продолжает препятствовать усилиям по восстановлению экономики, распределению гуманитарной помощи и усилиям в области развития в ряде провинций.

Мы с сочувствием относимся ко всем Вашим соотечественникам, которые заплатили высокую цену в результате бедствия, представляемого минами. Сегодняшние дискуссии являются особенно актуальными, поскольку миссия Совета Безопасности только что вернулась из Афганистана, где Служба по вопросам деятельности, связанной с разминированием, являющаяся составной частью Департамента операций по поддержанию мира, руководит самой крупной в мире программой по разминированию. Миссия Совета присутствовала на брифинге в Кабуле в Центре подготовки собак-саперов, где она узнала, что в Афганистане 7600 афганцев, 20 международных сотрудников и 200 специально подготовленных собак принимают участие в деятельности, связанной с разминированием. Она также узнала, что эта деятельность является как гуманитарной потребностью, так и необходимым условием для осуществления реконструкции и развития.

И хотя Афганистан является одной из стран мира, которые наиболее серьезно пострадали от мин, миссия узнала, что при нынешнем уровне финансирования усилия по разминированию в наиболее сильно заминированных районах могут быть завершены лишь к 2007 году. Ряд бывших комбатантов в Афганистане, которые участвовали в программах разоружения, демобилизации и реинтеграции, осуществляемых Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), воспользуются возможностью подготовки в области разминирования, что позволит им оказывать помощь своим странам и достичь экономической независимости.

В Афганистане и Анголе налицо широкий спектр деятельности, связанной с разминированием

и находящейся в процессе реализации: сюда входит просвещение населения затронутых районов в вопросах минной опасности, оказание помощи жертвам, пострадавшим от взрывов мин, поиски и разминирование заминированных районов, уничтожение запасов мин, а также усилия по убеждению лидеров военных группировок, чтобы они отказались от применения мин в соответствии с обязательствами, принятыми в рамках Конвенции о запрещении противопехотных мин.

Совет Безопасности уже не в первый раз признает важность деятельности по разминированию для поддержания усилий по обеспечению международного мира и безопасности. В августе 1996 года Совет обсуждал вопрос о разминировании в контексте операций по поддержанию мира и подчеркивал необходимость внутренней координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также необходимость учета вопросов разминирования в миссиях по поддержанию мира.

Со времени состоявшейся в 1996 году дискуссии Организация Объединенных Наций сделала значительный прогресс в своей деятельности, связанной с разминированием. Служба по вопросам деятельности, связанной с разминированием в рамках Департамента операций по поддержанию мира, Программа развития Организации Объединенных Наций и Детский фонд Организации Объединенных Наций являются главными учреждениями Организации Объединенных Наций, которые предпринимают и координируют инициативы по разминированию. Программа развития Организации Объединенных Наций поддерживает деятельность национальных властей более чем в 20 странах. ЮНИСЕФ взял на себя ответственность за образование в связи с риском, который представляют мины для жизни людей, более чем в 20 странах. А Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, несет общую ответственность за координацию деятельности Организации Объединенных Наций по разминированию и проведение семи программ, связанных с операциями по поддержанию мира и гуманитарным разминированием. Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, поддерживает инициативы на Кипре через Вооруженные силы Организации Объединенных Наций на Кипре (ВСООНК), Миссию Организации Объединенных Наций в Демократической

Республике Конго (МООНДПК), Миссию Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ) и Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), а также в Афганистане, Ираке и Судане.

Сегодня Совет Безопасности готов пойти еще дальше, признавая важность деятельности, связанной с разминированием, для операций по поддержанию мира и усилия по поддержанию международного мира и безопасности.

(говорит по-английски)

Я хотел бы предложить несколько иллюстраций того, как это делается на практике.

В Демократической Республике Конго, Эритрее и на юге Ливана операции, связанные с поиском мин и разминированием, важны для безопасного развертывания миротворческой миссии и дают возможность осуществлять возложенный на нее мандат.

Деятельность, связанная с разминированием, может помочь установлению доверия в ходе мирных процессов. На Кипре началась подготовительная работа при значительной поддержке ВСООНК и в сотрудничестве с ПРООН по расчистке минных полей в буферной зоне, которая разделяет остров. Хотя эта земля может быть продуктивно использована, программа по разминированию представляет политическую ценность, поскольку способствует устранению символа разделения острова. В Судане программа разминирования объединила правительство и Народно-освободительное движение Судана в рамках уникального сотрудничества по расчистке мир в Нубийских горах.

В результате деятельности по разминированию стороны в конфликте вовлекаются в осуществление гуманитарных инициатив. В Демократической Республике Конго Центр по координации деятельности, связанной с разминированием, тесно сотрудничает с миротворцами, с тем чтобы заручиться обязательствами сторон в конфликте воздерживаться от применения мин, уничтожить их запасы и предоставить информацию о расположении минных полей.

Деятельность Организации Объединенных Наций, связанная с разминированием, помогает укреплению мира и безопасности в десятках других стран и регионов, вызывающих обеспокоенность Совета Безопасности. Организация Объединенных

Наций поддерживает деятельность по разминированию в Афганистане, Албании, Анголе, Боснии и Герцеговине, Бурунди, Камбодже, Хорватии, Грузии, Гвинее-Бисау, Исламской Республике Иран, Ираке, Судане и Таджикистане.

Деятельность по разминированию является динамичным компонентом миротворческих операций и оказывает влияние на то, как мы планируем операции и проводим свою работу.

Эффективное исполнение чрезвычайных операций, проводимых Департаментом операций по поддержанию мира, требует заблаговременного планирования с участием специалистов по разминированию. Сотрудники Службы по вопросам деятельности, связанной с разминированием, недавно участвовали в миссии по предварительной оценке в Либерии до начала размещения Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ).

Служба по вопросам деятельности, связанной с разминированием, также предоставляет информацию о масштабах и гуманитарном воздействии проблем, связанных с необезвреженными наземными минами, неразорвавшимися снарядами и взрывоопасными остатками войны, о чем говорится во всех докладах Генерального секретаря об осуществлении операций по поддержанию мира, представленным им Совету Безопасности.

В комплексных миротворческих операциях сейчас участвуют эксперты в области защиты детей, по гендерным вопросам, а также нередко центры по координации деятельности по вопросам разминирования. В рамках ДОПМ, а также в сотрудничестве с другими партнерами Организации Объединенных Наций мы работаем над обеспечением военной подготовки этих сотрудников, а также их коллег по миротворческим операциям, чтобы они дополняли и взаимно поддерживали друг друга. К примеру, эксперты по вопросам защиты детей и миротворцы должны знать о целях и усилиях по разъяснению риска, связанного с опасностью мин. Брифинг дает Совету Безопасности возможность заслушать целый ряд субъектов, которые занимаются конкретной деятельностью в этой области, что может в значительной степени улучшить деятельность по разминированию в контексте проведения операций по поддержанию мира. В этих целях Совет, возможно, захочет рассмотреть и решить следующие проблемы в ходе своего сегодняшнего утреннего обсуждения.

Во-первых, имеются четкие нормативные рамки, касающиеся наземных мин, но документ, относящийся к неразорвавшимся боеприпасам и другим взрывоопасным остаткам войны, окажет значительное содействие усилиям по разминированию в постконфликтный период. Права жертв применения мин также должны найти отражение в новом документе о правах инвалидов, который сейчас обсуждается в Генеральной Ассамблее.

Во-вторых, участники конфликта должны знать о той важной роли в области укрепления доверия, которую может играть деятельность, связанная с разминированием. Организация Объединенных Наций может принять меры для того, чтобы Специальный представитель Генерального секретаря, те, кто ведут переговоры, осуществляют посредничество и содействуют мирному процессу, систематически получали Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в области деятельности, связанной с разминированием, для соблюдения соглашений о прекращении огня и мирных соглашений. Совет должен настоятельно призвать стороны конфликта включать, по мере возможности, деятельность, связанную с разминированием, в свои обсуждения.

В-третьих, миротворческие войска могут сыграть важную роль в разминировании. Это было недавно продемонстрировано на примере МООНЭЭ, где центр по координации деятельности, связанной с разминированием, ставит перед подрядчиками и войсками задачи по разминированию и проверке состояния дорог во временной зоне безопасности, где в недавнем прошлом использование мин неустановленными группами подорвало доверие местных жителей и стало препятствием для возвращения лиц, перемещенных внутри страны, и беженцев. Совету также следует призвать все страны, предоставляющие войска, обучить свои миротворческие войска проведению разминирования в соответствии с Руководством по применению международных стандартов деятельности, связанной с разминированием (ИМАС). Женевский международный центр по гуманитарному разминированию разработал ИМАС для Организации Объединенных Наций, и посол Дахинден расскажет нам об этом подробнее.

В-четвертых, разминирование — это дорогостоящее мероприятие. Нам необходимо обеспечить, чтобы оно систематически было нацелено на осуществление самых приоритетных задач. В этом от-

ношении систематический сбор информации крайне важен в целях определения приоритетов и в целях рентабельности. Миротворческие миссии могут собирать информацию о масштабах применения и воздействии наземных мин, а также о проблеме неразорвавшихся боеприпасов, используя Службу Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС).

ЮНМАС была создана Женевским международным центром под руководством Организации Объединенных Наций и сейчас действует в рамках примерно 30 программ на местах. Посол Дахинден также расскажет нам о ЮНМАС.

В-пятых, деятельность, связанная с разминированием, может быть важной частью программ разоружения, демобилизации и реинтеграции. Я уже упоминал о процессе, который происходит в Афганистане. В Демократической Республике Конго центр по координации деятельности, связанной с разминированием, и неправительственные организации обсуждают вопрос об использовании демобилизованных солдат для проведения разминирования.

Наконец, позвольте мне особо отметить необходимость финансирования. Следует призвать государства-члены предоставлять адекватную и устойчивую финансовую помощь на деятельность, связанную с разминированием, чтобы тем самым облегчить страдания населения, пострадавшего от использования мин, неразорвавшихся боеприпасов и других взрывоопасных остатков войны.

Департамент операций по поддержанию мира благодарен за руководство и поддержку, оказанную Советом Безопасности в целях включения тематических вопросов в мандаты, предложения по обеспечению персоналом и в бюджеты миротворческих операций. Я надеюсь, что в результате этих брифингов члены Совета Безопасности будут и в дальнейшем пользоваться информацией о минах и неразорвавшихся боеприпасах, содержащейся в докладах Генерального секретаря Совету, и будут в полной мере отражать свои озабоченности по поводу деятельности, связанной с разминированием, в прениях и резолюциях, относящихся к конкретным странам.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово послу Дахиндену.

Г н Дахинден (Женевский международный центр по гуманитарному разминированию) (*говорит по-английски*): Я признателен и польщен тем, что Вы, г-н Председатель, пригласили меня выступить сегодня в Совете Безопасности.

Женевский международный центр по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР) поддерживает усилия международного сообщества по уменьшению воздействия мин и неразорвавшихся боеприпасов. Он предоставляет оперативную помощь, активно проводит исследования и оказывает содействие выполнению подписанной в Оттаве Конвенции о запрещении противопехотных мин. Центр предоставляет широкий круг услуг, таких, как консультационные миссии, обучение, оценка и техническая поддержка, странам, затронутым минной проблемой, правительствам стран-доноров, Организации Объединенных Наций, другим международным и неправительственным организациям.

Два направления нашей работы особенно важны для проведения операций по поддержанию мира. Это информационное обеспечение и стандарты деятельности, связанной с разминированием. К ним также имеет отношение недавно завершенное исследование о роли войск в деятельности, связанной с разминированием, подготовленное по запросу Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС). Своевременная и точная информация о миной опасности и неразорвавшихся боеприпасах крайне важна для проведения миротворческих операций и для обеспечения доставки гуманитарной помощи, а также для постконфликтного восстановления. Обычно множество различных сторон, таких, как войска, местные власти, международные и неправительственные организации, нуждаются в такой информации для выполнения своих задач.

В целях повышения эффективности крайне важно предоставить различным сторонам возможность сбора и обмена информацией о минной опасности упорядоченным способом. Также важно оперировать и обмениваться такой информацией на различных этапах урегулирования кризиса и восстановления. До недавнего времени эта работа редко проводилась удовлетворительно. За последние несколько лет, работая вместе со Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, Женевский центр разработал и предоставил систему информа-

ционного обеспечения деятельности, связанной с разминированием, (ИМСМА). Это основанный на использовании компьютерной сети механизм стандартизированного сбора, хранения, анализа и распространения информации об опасности мин и неразорвавшихся боеприпасов. Эта система сейчас задействована в 36 странах или программах и применяется в основном в постконфликтных ситуациях. Однако в том, что касается деятельности, связанной с разминированием, очень важно, чтобы с самого начала данные использовались на основе принципов взаимного обмена. Вот почему Специальный комитет по операциям по поддержанию мира на своей пятьдесят седьмой сессии призвал страны, предоставляющие войска, пользоваться своими системами ИМСМА.

В контексте проведения операций по поддержанию мира ИМСМА сегодня применяется Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане, Миссией Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре. Она также используется Международными силами содействия безопасности в Афганистане и, разумеется, — вне рамок операций по поддержанию мира — в Ираке.

Женевский центр предоставляет помощь системе ИМСМА как до, так и после развертывания сил, которая финансируется в основном швейцарским правительством. Помощь включает в себя подготовку, техническое обеспечение установки и наладки систем, передачу в случае необходимости существующих источников информации ИМСМА и последующее обслуживание и помощь. Как и в случае любого программного обеспечения, постоянно проводится работа по дальнейшему совершенствованию, и система доступна на нескольких языках. Право владения информацией и осуществление контроля за ней, разумеется, принадлежит пользователю.

Обнадешивает тот факт, что вооруженные силы все большего количества стран, предоставляющих войска, сами поводят программы обучения ИМСМА, например, Франция, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки. Также большинство неправительственных организаций,

занимающихся деятельностью, связанной с разминированием, знакомы с системой и используют ее.

Стандарты деятельности, связанной с разминированием, являются еще одной областью работы, проводимой Женевским центром. Их подготовка, как сообщил членам Совета Генеральный секретарь, проводится согласно мандату Организации Объединенных Наций. Стандарты преследуют две очень важные цели. Во-первых, они помогают улучшить качество деятельности, связанной с разминированием, и, во-вторых, содействуют сотрудничеству различных сторон. Поскольку стандарты стали находить повсеместное применение, сейчас существует единая терминология и единая концепция, а подготовка и обучение совершенствуются. Короче говоря, сейчас налажилось гораздо лучшее взаимодействие и взаимопонимание между различными сторонами, участвующими в деятельности, связанной с разминированием.

В последнем докладе Генерального секретаря, представленном на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, содержится рекомендация о том, что:

«странам, предоставляющим войска для операций по поддержанию мира и располагающим практическим опытом в деле ликвидации неразорвавшихся боеприпасов и разминирования, следует обеспечить, чтобы операции проводились в соответствии с ИМАС». (A/58/260, пункт 60 (f))

Потенциальные выгоды, которые могут принести операциям по поддержанию мира Международные стандарты деятельности, связанной с разминированием, могут состоять в улучшении взаимодействия между инженерными контингентами стран, предоставляющих войска, и обеспечении того, чтобы разминированные ими зоны не должны будут вновь расчищаться на более позднем этапе. Миротворцы уничтожают мины в основном в целях выполнения возложенной на них задачи. Однако важно, чтобы их работа проводилась в соответствии с согласованными стандартами, а затем была зарегистрирована в общем формате.

В прошлом деятельность, связанная с разминированием, в контексте операций по поддержанию мира зачастую закладывала основу для последующих национальных программ в области разминирования, однако такой переход был бы намного более гладким, если бы действовали согласованные стан-

дарты. Потребность в таких общих стандартах становится еще более необходимой в случае с Эритреей и Ливаном, где деятельность, связанная с разминированием, в большинстве районов страны осуществляется национальными органами власти, а другие задачи выполняются миротворческими контингентами в зонах их действия.

Помимо технического усовершенствования этих Стандартов в ближайшее время Женевский центр будет расширять деятельность по проведению информационно-пропагандистской работы и осуществлению программ подготовки в этой области, сосредоточивая основные усилия на оказании помощи пострадавшим от минной опасности странам в продолжении работы по внедрению стандартов. Женевский центр также работает в тесном взаимодействии с военнослужащими в целях распространения Международных стандартов. Я хотел бы привести лишь один пример. На следующей неделе Центр проведет семинар в Сантьяго по просьбе правительства Чили. В рамках программы подготовки офицеров штаба НАТО, а также в контексте программы "Партнерство ради мира" проводятся подготовительные курсы и семинары. Недавно Центр провел семинар по вопросу о Стандартах для военнослужащих Украины, чтобы поддержать их работу в области разминирования, осуществляемую в рамках деятельности Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Как и в случае с системой информационного обеспечения, подготовка по вопросу о Международных стандартах проводится в армиях ряда стран для их собственных целей.

В течение уже некоторого времени представители как гражданских, так и военных кругов ведут дискуссию о самой оптимальной роли военнослужащих в деятельности, связанной с разминированием. Недавно по просьбе ЮНМАС Женевский центр завершил проведение исследования по этой проблеме, в результате которого был сделан вывод о том, что опыт военных по расчистке проходов на минных полях нелегко переносить на область гуманитарного разминирования, когда приемлема только 100-процентная ликвидация мин, поскольку землю необходимо передать в безопасное пользование гражданского населения. Хотя военные могут взять на себя задачу по предупреждению гражданских лиц об опасности мин и неразорвавшихся снарядов, они недостаточно подготовлены к проведению ны-

нешних кампаний по разъяснению минной опасности и информационно-пропагандистской деятельности на общинном уровне. В общем, военнослужащие миротворческих сил не проводили широкомасштабную оценку операций по обнаружению или ликвидации мин и не участвовали в них.

Во многих странах национальные меры в отношении разминирования осуществляются военнослужащими, хотя, как показывает опыт, самой эффективной является практика, при которой такими аспектами, как определение приоритетных задач и осуществление контроля над качеством, занимаются гражданские лица. Обычно процесс уничтожения запасов мин государствами-участниками Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и об их уничтожении успешно осуществляется их собственными военными силами.

Недавно накопленный международным сообществом опыт в деле разрешения кризисов и проведения операций по поддержанию мира показывает, что во всех этих чрезвычайных ситуациях принимает участие большое число различных субъектов. Он также подтверждает, что успех всей операции зависит в основном от возможности обеспечить беспрепятственный переход к постконфликтному этапу, когда международное военное присутствие сворачивается. Информационное обеспечение и международные стандарты, а также более четкое понимание возможностей и недостатков, военных сил в подобных ситуациях могут в значительной степени повысить эффективность деятельности, связанной с разминированием, и способствовать осуществлению плавного перехода. Именно достижения этой цели добивается Женевский центр в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, и мы готовы оказать необходимую помощь.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Дахиндена за его важный брифинг.

Г-н Соу (Гвинея) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы еще раз поздравить Вас с вступлением на этот высокий пост в Совете в ноябре и заверить Вас в нашей полной поддержке. Мы признательны Вам за организацию этого заседания, посвященного вопросу о важности деятельности, связанной с разминированием, для операций по поддержанию мира. Этот вопрос игра-

ет ключевую роль в деле поддержания международного мира и безопасности.

Я хочу также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жан-Мари Геэнно и Директора Женевского международного центра по гуманитарному разминированию г-на Мартина Дахиндена за их исчерпывающие брифинги, благодаря которым мы получили дополнительную информацию об угрозе противопехотных мин и о работе, проводимой в настоящее время в области ликвидации таких мин и оказания помощи людям и странам, пострадавшим от этого смертоносного оружия.

Нам известно из опыта, что международное сообщество, и особенно Генеральная Ассамблея, призвано сыграть важную политическую роль в деятельности, связанной с разминированием. Вместе с тем, если Генеральная Ассамблея призвана сыграть политическую роль в этой деятельности, то на Совет Безопасности возлагается оперативная задача, которая осуществляется в ходе операций по поддержанию мира. Именно в таком контексте мы рассматриваем сегодня этот вопрос, и наша дискуссия предоставляет нам возможность вместе подумать над оптимальными путями решения вопроса о деятельности, связанной с разминированием.

Принятие в 1997 году Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и об их уничтожении, участниками которой в настоящее время являются 134 государства, и подготовка к проведению в 2004 году в Найроби, Кения, первой конференции по рассмотрению ее действия свидетельствуют о значительном прогрессе.

Мы с удовлетворением отмечаем итоги межсессионных заседаний, которые предоставили международному сообществу возможность подтвердить свое обязательство ликвидировать все противопехотные мины и свое понимание вызванной ими гуманитарной трагедии, повысить уровень осведомленности общественности об их опасности и разъяснить преимущества присоединения к Конвенции.

Приверженность Организации Объединенных Наций проистекает из стоящих перед ней шести стратегических целей в области, связанной с разминированием, на период 2001–2005 годов и находит подтверждение в прогрессе, достигнутом на пути к их достижению, о чем говорится в докладе Генерального секретаря (A/58/260).

Вся эта информация заслуживает нашего внимания.

Деятельность Организации Объединенных Наций — в частности, деятельность Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, Программы развития Организации Объединенных Наций, Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Женевского международного центра по гуманитарному разминированию, неправительственных организаций и гражданского общества, — должна пользоваться поддержкой. В целях содействия обмену информацией и опытом необходима внутренняя координация, причем не только в самих этих органах, но и между ними и другими участниками международного сообщества.

Сотрудничество, развивающееся между организациями системы Организации Объединенных Наций и университетами, неправительственными организациями и гражданским обществом, заслуживает нашей поддержки. Эти коллективные усилия позволяют нам определить характер и масштабы проблемы, создаваемых минами, выявить препятствия, которые нам предстоит преодолеть, наметить планы действий и вынести рекомендации относительно более эффективной глобальной деятельности.

Наряду с этим моя делегация с удовлетворением отмечает создание информационной сети «E-Mine», просветительские мероприятия по содействию пониманию угроз, создаваемых минами, создание сетей и обмена информацией между затронутыми минной проблемой странами, меры, принимаемые в целях мобилизации ресурсов, правовые меры по обеспечения соответствия с положениями Конвенции, а также помощь жертвам минной деятельности.

Создание Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, в рамках Департамента операций по поддержанию мира свидетельствует о важности этого вопроса и приверженности Совета действиям по линии Секретариата в целях нахождения радикального решения этой проблемы. Мы приветствуем деятельность, осуществляемую Службой в тесном сотрудничестве с соответствующими органами международной системы. Такая деятельность долж-

на поощряться. Следует повышать эффективность операций по разминированию, проводимых в рамках миротворческих миссий, и широко распространять их опыт. Поддержка Межучрежденческой координационной группой по разминированию новой серии Международных стандартов деятельности, связанной с разминированием, по вопросу об использовании собак для обнаружения мин, как это делается в Афганистане, должна стать коллективной.

Моя делегация считает, что мы должны рассматривать вопрос о требованиях в области разминирования на начальном этапе планирования миротворческих операций и что страны, предоставляющие войска, должны включить аспект разминирования в свои программы подготовки в строгом соответствии с международными нормами. Мы высоко оцениваем решение Межучрежденческой координационной группы по разминированию относительно разработки руководящих принципов учета гендерной проблематики в программах деятельности, связанной с разминированием, и мы призываем к продолжению консультаций по этому вопросу с персоналом Организации Объединенных Наций на местах.

Мы приветствуем тот факт, что деятельность, связанной с разминированием, будет учитываться в процессах разработки программ и подготовки бюджетов для миротворческой, гуманитарной областей и области развития. В этой связи мы поддерживаем усилия Группы поддержки деятельности по разминированию, направленные на содействие регулярным контактам между Организацией Объединенных Наций и донорами, а также на управление базой данных, которое осуществляет Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, и которая содержит постоянно обновляемую информацию об инвестициях и ресурсах, необходимых для осуществления эффективной и плановой деятельности в области разминирования.

Вопрос о противопехотных наземных минах и невзорвавшихся устройствах тесно связан с деятельностью по предотвращению и регулированию конфликтов и миростроительством. Выступление г-на Геэнно и г-на Дахиндена были исключительно важными в этой связи. Для достижения этих взаимосвязанных целей нам необходимо обеспечить соответствие с положениями международных конвен-

ций, предотвратить дальнейшее применение этих вооружений и, прежде всего, ликвидировать уже установленные мины и устройства. На оперативном уровне успешное достижение среднесрочных и долгосрочных целей зависит от интеграции деятельности по разминированию в национальные и региональные проекты в области разоружения, демобилизации и реинтеграции.

Моя страна — Гвинейская Республика — является участником Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года и будет и впредь стремиться к выполнению ее стандартов, сотрудничая с нашими партнерами в международном сообществе, с тем чтобы противопехотные наземные мины стали достоянием прошлого.

В заключение моя делегация хотела бы выразить поддержку проекта заявления Председателя, которое будет опубликовано по итогам дискуссии. Мы по-прежнему убеждены в том, что Совет Безопасности будет активизировать свои усилия на благо международного мира и безопасности, учитывая в своей работе предложения и рекомендации, прозвучавшие на этом заседании.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Гвинеи за любезные слова в мой адрес.

Г-н Мекдад (*Сирийская Арабская Республика*) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания по столь важному вопросу, каким является вопрос о деятельности, связанной с разминированием, для миротворческих операций. Мы надеемся, что наши обсуждения вновь привлекут внимание к гуманитарным аспектам этой проблемы. Мы также благодарим г-на Геэнно и г-на Дахиндена за их полезные брифинги по этому вопросу.

Деятельность по разминированию имеет два аспекта: гуманитарный и разоруженческий, и обоими этими аспектами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций уполномочена заниматься Генеральная Ассамблея. Генеральная Ассамблея уже рассматривала эти два аспекта в прошлом и приняла по ним ряд резолюций. Я хотел бы вновь подтвердить, что рассмотрение вопроса деятельности, связанной с разминированием, в рамках миротворческих операций никоим образом не озна-

чает передачу полномочий от Ассамблеи Совету Безопасности.

Значение этого вопроса объясняется его увязкой с гуманитарным фактором и целым рядом увечий среди гражданских сотрудников контингентов миротворческих операций. Следует отметить, что разминирование — это длительный и опасный процесс; зачастую он длится десятилетия, и требуются большие финансовые ресурсы на его завершение, учитывая трудности осуществления этой деятельности на местах, особенно отсутствие карт минных полей или нежелание некоторых сторон предоставить их соответствующим учреждениям по разминированию, а также с учетом географических особенностей ряда районов конфликта.

Взаимосвязь между миротворческими операциями и гуманитарными программами имеет исключительную важность, поскольку они осуществляются в условиях миротворческой деятельности и постконфликтного миростроительства. Здесь я хотел бы с удовлетворением отметить роль Организации Объединенных Наций по линии ее центров по разминированию, которые прекрасно работали в течение последних двух десятилетий в странах, которые сталкиваются с этой проблемой.

Исходя из нашей веры в эту гуманитарную роль, моя страна — в сотрудничестве с Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане и другими арабскими донорами — оказывает братскую помощь Ливану в усилиях по разминированию освобожденной ливанской территории, на которой установили мины израильские оккупационные силы. Помощь на местах, консультирование и обучение — все это предлагается сейчас в целях содействия уничтожению мин и предотвращению их катастрофических последствий для гражданского населения и жителей затронутых районов.

Эта благородная деятельность должна всегда осуществляться на основе искреннего и неустанного подхода, с тем чтобы достичь ее желаемых целей. Мы надеемся, что такая коллективная деятельность увенчается успешными результатами, что позволит свести к минимуму ущерб, являющийся следствием этой проблемой, и избежать новых гуманитарных потерь в результате действия мин.

Председатель: (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Сирийской Арабской Республики за любезные слова в мой адрес.

Г-н Дюкло (Франция) (*говорит по-французски*): Позвольте мне сказать, что мы считаем предпринятой Председателем Совета инициативу с предложением обсудить сегодня эту тему замечательной. Иногда весьма полезно коллективно самокритично анализировать свои действия в отношении проблемы, которая, как всем нам известно, имеет критическое значение сразу на нескольких уровнях работы, прodelьваемой международным сообществом, когда оно вмешивается в кризисные ситуации. Мне также хотелось бы одобрить великолепные брифинги, проведенные для нас заместителем Генерального секретаря Геэнно и послом Мартином Дахинденом, которые весьма наглядно осветили различные аспекты этой проблемы.

С учетом заявлений, сделанных двумя предыдущими ораторами, которые я полностью поддерживаю — особенно многое из того, что было сказано послом Гвинеи, — я ограничусь только тремя замечаниями.

Во-первых, из заслушанных нами брифингов явствует, что Организация Объединенных Наций в самом деле серьезно занимается всеми этими проблемами и что сегодня деятельность, связанная с разминированием, несомненно привносится в культуру Организации Объединенных Наций в качестве одной из основных. Особенно удовлетворены мы можем быть тем, что теперь в миротворческих операциях весьма четко отобразилась настоятельная необходимость связанной с разминированием деятельности. Мы отмечаем, что в мандаты крупнейших миротворческих операций, в частности Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, включен важный элемент, касающийся деятельности, связанной с разминированием.

Подобно двум выступившим до меня ораторам я бы добавил, что важную роль в работе, прodelьваемой Организацией Объединенных Наций в деле разминирования, играет Генеральная Ассамблея. С 1998 года Генеральная Ассамблея регулярно рассматривает, проводит и расширяет деятельность, связанную с разминированием. Франция рада тому, что принятыми в этом отношении резолюциями, традиционно представляемыми Европейским союзом, охвачена вся работа, прodelьваемая Организацией Объединенных Наций в отношении противопехотных мин. Этими резолюциями также создается политически полезный и законный фон для миро-

творческих операций. Еще ими целиком освещается вся работа, проводимая функционирующей в рамках Департамента операций по поддержанию мира Службы по вопросам деятельности, связанной с разминированием. В связи с этим мы одобряем ту важную роль, которую эта служба играет организации сотрудничества.

Во-вторых, столь же ясно и то, что, как всегда, есть такие аспекты, в которых можно было бы добиваться дальнейшего прогресса. Я благодарю г-на Дахиндена и г-на Геэнно за указание некоторых возможных способов, которыми этого можно было бы добиться. Я имею в виду, например, сказанное г-ном Геэнно относительно возможного прогресса в деле разработки норм, в отношении роли деятельности, связанной с разминированием, как одной из мер укрепления доверия, в отношении необходимости лучше готовить тех военнослужащих, которые способствуют осознанию нужды в проведении связанной с разминированием деятельности, и, наконец, финансирования такой деятельности. Я, вероятно, к этому добавил бы еще одно. Мы считаем совершенно необходимым признать роль Оттавской конвенции не только в запрещении противопехотных мин, но и мобилизации деятельности на всех уровнях, в том числе в самом процессе разминирования. Эта Конвенция, ставшая результатом в значительной мере работы, проделанной гражданским обществом, по-прежнему играет значимую роль в мобилизации усилий в области разминирования. Для нас это еще один повод надеяться на то, что все крупные страны, которым повсюду на планете отведена важная роль в миротворчестве как можно раньше присоединятся к этой Конвенции.

В-третьих, та значимая роль, которую выполняет в этом деле Организация Объединенных Наций и которую нам, опять-таки, следует одобрить, отнюдь не означает, что государствам-членам не следует вносить в это дело свои вклады и способствовать ему всеми возможными усилиями в своем качестве отдельных национальных государств. Франция, со своей стороны, вносит в это дело свои вклады как через посредство Европейского союза и Программы развития Организации Объединенных Наций, так и посредством двустороннего сотрудничества. В последние годы мы прилагаем усилия к проведению деятельности, связанной с разминированием, почти на всех континентах, в том числе в Камбодже, Никарагуа, Косово и Хорватии, не гово-

ря уже об Анголе, которой мы предоставим в текущем году более 3 млн. долл. США в рамках нашей двусторонней помощи. Следует указать на то, что во многих странах, в частности африканских, мы стараемся наращивать профессиональную подготовку специалистов в области разминирования. Например, этой весной Франция открыла в Бенине региональный учебный центр.

Что же касается помощи пострадавшим, то мы активно поддерживаем работу, проделываемую неправительственными организациями, в частности «Хэндикэп интернэшнл».

В заключение хотелось бы сказать, что эту деятельность надлежит проводить в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций. В этом плане такая работа могла бы проводиться как по официальным, так и неофициальным каналам. Хотелось бы сказать, что мы очень высоко ценим работу Группы поддержки деятельности, связанной с разминированием, которую в настоящее время возглавляет Германия. Мы одобряем проделанную в этом отношении работу. Еще хотелось бы сказать, что мы считаем очень важным осознавать здесь, в Организации Объединенных Наций, тот факт, что политическую географию деятельности, связанной с разминированием, следует анализировать и часто пересматривать для корректировки такой деятельности на местах. Очень важно и впредь продолжать борьбу против такого массового применения мин, как то было в Камбодже, Анголе и других странах, где широко использовались противопехотные мины.

Важно также провести вероятно более ограниченную, но и более утонченную работу, которая, как заявил г-н Геэнно, в контексте урегулирования кризисов оказывала более мощное политическое воздействие. В плане укрепления доверия, например, деятельности, связанной с разминированием, важно — ввиду ее потенциального воздействия на урегулирование кризисов — придать заслуживаемое ею значение в Западной Африке, где эта проблема стоит менее остро. В этой связи мы были удовлетворены тем значением, которое было придано связанной с разминированием деятельности в миротворческой операции в Либерии. Мы считаем, что в общем этот вопрос следует учитывать в контексте всего региона.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Франции за любезные слова, высказанные в мой адрес.

Г-н Муньос (Чили) (*говорит по-испански*): Позвольте мне в начале поблагодарить Вас за созыв Совета, что позволит обсудить на открытом заседании этот вопрос, столь глобальный и назревший для обсуждения — деятельность, связанная с разминированием. Я также благодарен за важные брифинги г-на Жана-Мари Геэнно, Заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, и Мартина Дахиндена, директора Женевского международного центра по гуманитарному разминированию.

Конфликты, которые рассматривает Совет Безопасности, выполняя свои полномочия, обычно бывают двух типов, и обычно они влекут за собой огромные потери человеческих жизней, увечья и страдания, не говоря уже о материальных убытках. Во-первых, речь идет о противопехотных минах, и во-вторых, распространении стрелкового оружия и легких вооружений. Поэтому деятельность, связанная с разминированием, является ключевым элементом в миростроительстве, поскольку, как показала практика, это играет важную роль в операциях по поддержанию мира. Наряду с этим операции по разминированию играют превентивную роль, которая имеет первостепенную важность с точки зрения сохранения жизней и здоровья персонала, проводящего операции по поддержанию мира, а также персонала, осуществляющего гуманитарную помощь. Но мы также помним о местном населении, невинных женщинах и детях, которые также очень часто страдают от мин.

Наш опыт позволяет нам разработать, в рамках политики Организации Объединенных Наций, действия, связанные с разминированием, в соответствии с инициативой Генеральной Ассамблеи, и роль Службы по вопросам деятельности, связанной с разминированием, Организации Объединенных Наций, теперь является частью Департамента операций по поддержанию мира (ДОПМ). В течение этого времени многие международные соглашения были заключены и обновлены с учетом новых мировых нормативов, таких, как Оттавская конвенция, или Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, а также механизмов сотрудничества и действий для разрешения этих проблем.

Чили реализовала эти соглашения, а также предприняла необходимые меры, чтобы выполнить свои обязательства, вытекающие из этих соглашений. Наша страна, в качестве первого шага, уничтожила свои запасы противопехотных мин. В этой связи, г-н Председатель, мне доставляет радость сказать Вам, что в августе этого года мы уничтожили последние запасы противопехотных мин в количестве 59 000 штук, которыми располагали наши вооруженные силы, выполнив на два года раньше обязательства Чили в рамках Оттавской конвенции. С настоящего момента усилия нашей страны на протяжении девятилетнего периода будут нацелены на удаление и уничтожение всех противопехотных мин, которые были размещены на территории нашей страны.

В настоящее время усилия нашего правительства также сосредоточены на предоставлении гуманитарной помощи жертвам несчастных случаев, связанных со взрывами мин, и местным общинам. Мы эффективно поработали, чтобы определить зоны, в которых имеются минные поля, установить их границы и проинформировать о них население. Мы также широко распространяли печатные материалы, информирующие о превентивных мерах, для тех, кто будет передвигаться по зонам, находящимся вблизи от таких минных полей.

Операциями по разминированию в нашей стране занимается государственная комиссия, в которую входит целый ряд секторов, подчиняющаяся непосредственно Президенту Республики. Одна из главных функций Национальной комиссии по разминированию — это предлагать стратегические курсы, юридические нормы и планы соблюдения норм в рамках Оттавской конвенции, а также обеспечивать ресурсы для разработки национального гуманитарного плана по разминированию, который, как я уже сказал, был осуществлен эффективно и раньше срока.

Мы не сомневаемся, что с точки зрения Службы по вопросам деятельности, связанной с разминированием, Организации Объединенных Наций в данный момент, Совет Безопасности должен в обязательном порядке включить в мандаты операций по поддержанию мира, как непреходящий пункт и вопрос приоритетной важности, когда этого требует ситуация, действия, связанные с разминированием, а также действия, связанные с другими взрывоопасными материальными остатками войн. Такие

действия, с нашей точки зрения, должны служить для ликвидации противопехотных мин, неразорвавшихся снарядов и в целом других взрывоопасных материальных остатков войн или конфликтов, в силу их серьезных последствий, особенно для гражданского населения, и особенно детей, персонала, оказывающего гуманитарную помощь и персонала Организации Объединенных Наций. Это должно быть сделано в соответствии с техническими критериями, согласованными на национальном и международном уровне.

Мы согласны с необходимостью еще раз напомнить о серьезной опасности, которую представляют собой мины и другие взрывоопасные материалы, оставшиеся после войн, и мы считаем, что Совет должен поддержать работу Службы по вопросам деятельности, связанной с разминированием, Организации Объединенных Наций, входящей в ДОПМ, и выражаем особую признательность этому департаменту за его работу по координации. Мы также считаем, что Совет, через свои резолюции, должен, наряду с другими вещами, способствовать соблюдению государствами-членами норм международного права в этом вопросе, и мы особенно настоятельно призываем стороны конфликта воздерживаться при любых обстоятельствах от производства, передачи, создания запасов и применения таких материалов.

В такой важной ситуации, как эта, мы не можем не упомянуть мужество и самоотверженность экспертов, которые рискуют своей жизнью и своим здоровьем при разминировании. Наша страна горда тем, что она внесла эффективный вклад в деятельность, связанную с разминированием, предоставив персонал для операций по поддержанию мира и операций по разминированию в Никарагуа, и в сотрудничестве с армиями других стран в операциях по удалению мин в Эквадоре. Мы хотим отдать дань памяти тем, кто стали жертвами этой опасной работы, с тем, чтобы невинные люди не страдали от этого бедствия.

Позвольте мне в завершение моего выступления подчеркнуть, что Сеть безопасности человека — группа стран, членом которой является Чили, в качестве одной из своих приоритетных целей проводит действия, связанные с разминированием противопехотных мин. Поэтому мы еще раз заявляем от имени группы стран, которые являются частью Сети, что мы поддерживаем, как вопрос приоритетной

важности, включение этого аспекта в качестве части мандата операций по поддержанию мира, что было одобрено Советом.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Чили за добрые слова, адресованные мне.

Г-н Белинга-Эбуту (Камерун) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, меня не было в Нью-Йорке, когда Вы приняли на себя обязанности Председателя Совета, поэтому теперь, хоть и несколько запоздало, позвольте мне сказать, насколько мы рады видеть Вас председательствующим над работой Совета в ноябре. Мы особенно рады этому, потому что вся Ваша программа построена вокруг того, что мы считаем самым важным — вокруг человечества.

Поэтому моя делегация приветствует эту своевременную инициативу, которую Вы проявили, организовав открытое заседание по вопросу важности действий, связанных с разминированием, как части операций по поддержанию мира. Это, безусловно, весьма актуальная и важная проблема, и с учетом ее многочисленных последствий для людей и будущего стран, переживших вооруженные конфликты, она представляет огромный интерес не только для этих стран, но также для международного сообщества в целом. Камерун, подписавший Оттавскую конвенцию о наземных минах, с огромным удовлетворением принимает участие в данной дискуссии.

В этой связи я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жана-Мари Геэнно за его выдающийся брифинг и исключительно полезную информацию, которую он нам представил. Я также хотел бы выразить признательность за брифинг Директору Женевского международного центра по гуманитарному разминированию послу Мартину Дахиндену.

Противопехотные мины — это отвратительное и бесчеловечное оружие неизбирательного действия, в результате применения которого ежегодно погибают и получают ранения множество людей, а оставшиеся в живых испытывают ужасные страдания. Неприемлемый характер этого вида оружия связан главным образом с тем, что в результате его применения люди гибнут не только во время войны, но и после ее завершения. Неприемлемый характер этого вида оружия также связан с тем, что из-за не-

го страдают гражданские лица, в частности женщины и дети, иными словами, ни в чем неповинные люди.

Вот уже в течение многих лет международное сообщество предупреждает о последствиях применения этого оружия. Противопехотные мины продолжают убивать и калечить людей много лет спустя после прекращения конфликтов; они подрывают усилия в области поддержания мира и восстановления и, поэтому, оказывают пагубное воздействие на экономическое развитие затронутых минной проблемой районов. Противопехотные мины препятствуют возобновлению сельскохозяйственной деятельности, служат помехой для возвращения беженцев и вынужденных переселенцев и создают угрозу предоставлению гуманитарной помощи жертвам конфликтов, способствуют созданию обстановки постоянного страха, и, следовательно, могут приводить к возобновлению напряженности и даже конфронтации.

По нашему мнению, такие негативные последствия применения противопехотных мин для обеспечения прочного мира и безопасности в странах, переживших вооруженные конфликты, подтверждают необходимость усилий, предпринимаемых международным сообществом, и в частности нашей Организацией, в целях нахождения соответствующих решений многочисленных проблем, связанных с применением мин. Поэтому в целях решения проблемы наземных мин необходимо обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций предпринимала активные усилия как в момент развертывания миротворческих операций, так и в постконфликтный период.

Наша делегация с удовлетворением отмечает, что вот уже в течение нескольких лет деятельность, связанная с разминированием, включается в мандаты операций по поддержанию мира, санкционированные Советом Безопасности. Эта деятельность предусмотрена в мандатах Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго. Деятельность, связанная с разминированием, которая главным образом осуществляется Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, включает разминирование как таковое, информирование лю-

дей о минной опасности и о вопросах, касающихся уменьшения минной опасности, оказании помощи пострадавшим от мин, а также усилиях, направленных на обеспечение полного запрета противопехотных наземных мин и уничтожение запасов этого оружия.

Поэтому деятельность, связанная с разминированием, осуществляемая в рамках операций по поддержанию мира, содействует созданию более широких возможностей для установления мира, более быстрому возобновлению экономической деятельности и восстановлению нормальных условий жизни в затронутых конфликтами странах. Если деятельность, связанная с разминированием, будет осуществляться на достаточно раннем этапе, то она может обеспечить более эффективные результаты и способствовать достижению вышеупомянутых целей.

Однако успех деятельности, связанной с разминированием, осуществляемой Организацией Объединенных Наций, будет во многом зависеть от объема мобилизованных ресурсов, поскольку значительная часть этой деятельности финансируется за счет добровольных взносов. Поэтому, с учетом масштаба данной проблемы, крайне необходимо на постоянной основе проводить разъяснительную работу среди доноров и обеспечивать мобилизацию необходимых ресурсов. В этой связи Камерун хотел бы обратиться к странам-донорам с горячим призывом предоставить адекватную и более существенную поддержку деятельности, связанной с разминированием, осуществляемой в африканских странах, переживших конфликтные ситуации.

Моя делегация надеется, что высказанные нами соображения, которые, безусловно, найдут подтверждение в ходе нашей дискуссии, будут должным образом отражены и учтены в настоящем проекте заявления.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Камеруна за любезные слова в мой адрес.

Сэр Джоунз Парри (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы воспользоваться предоставленной мне возможностью для того, чтобы в официальном порядке пожелать Вам больших успехов в руководстве работой Совета и заверить Вас в полной поддержке делегации Соединенного Королевства. Как и пре-

дыдущие ораторы, я хотел бы выразить признательность за брифинги, которые мы только что заслушали.

Мы горячо приветствуем решение о созыве этого заседания. Необходимость проведения заседания по этому вопросу была подчеркнута членами Совета, которые стали на прошлой неделе свидетелями важных и мужественных усилий, предпринимаемых в Кабуле в целях ликвидации последствий бедствия наземных мин в Афганистане. Выступавшие сегодня ораторы своими заявлениями наглядно продемонстрировали что, деятельность, связанная с разминированием, играет ключевую роль в укреплении мирных процессов и оказании помощи странам, пережившим вооруженные конфликты, поскольку цель ее состоит в устранении серьезной и поистине значительной угрозы осуществлению всего процесса восстановления в постконфликтный период.

Политические, экономические и психологические последствия наземных мин, весьма значительны. Однако с учетом того, что в результате применения мин ежегодно погибает от 15 до 20 тысяч человек, мы, совершенно очевидно, должны нести коллективную ответственность за принятие необходимых действий и достижение эффективных и прочных результатов. Поэтому сегодня мы с удовлетворением отмечаем, что со времени проведения последнего заседания Совета по этому вопросу в 1996 году в этой области был достигнут значительный прогресс. В частности, была создана Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС) и разработана политика в области деятельности, связанной с разминированием, содержащая основные принципы деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с разминированием — принципы, положенные в основу Стратегии деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с разминированием, на 2001–2005 годы. Кроме того, благодаря усилиям наших канадских друзей, крупным шагом вперед явилась Оттавская конвенция. Следует отметить также и другие важные начинания, такие как создание всеобъемлющей системы информационного обеспечения деятельности, связанной с разминированием; оперативной основы для быстрого реагирования и разработку руководящих принципов осуществления деятельности, связанной с разминированием, в рам-

ках соглашений о прекращении огня и мирных соглашениях, а также деятельность нью-йоркской Группы поддержки деятельности, связанной с разминированием, проводимую под вдохновенным руководством Германии в целях укрепления координации усилий по обеспечению донорской поддержки деятельности, связанной с разминированием.

Мы приветствуем и поддерживаем эти начинания. Они содействуют приданию более стратегического, систематического и скоординированного характера усилиям, направленным на решение минной проблемы на национальном и международном уровнях. Вместе с тем важно, чтобы эти стратегические подвиги отразились на деятельности на местах, и мы с удовлетворением отмечаем, что деятельность, связанная с разминированием, эффективно осуществляется и включается в планы деятельности миротворческих миссий Организации Объединенных Наций в качестве одного из основных направлений и в их мандаты. Как отметил заместитель Генерального секретаря г-н Геэнно, деятельность, связанная с разминированием, способствует процессу поддержания мира и укреплению доверия.

В качестве одного из примеров может служить Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, в рамках которой впервые был создан центр по координации деятельности, связанной с разминированием, в качестве неотъемлемого компонента миротворческой миссии Организации Объединенных Наций. Мы были рады внести свой вклад в эти усилия, обеспечив обучение кенийских миротворцев проведению операций по разминированию в соответствии с Международными стандартами деятельности, связанной с разминированием. Подготовка миротворцев в этой области имеет существенное значение для расширения их возможностей, как подчеркнул заместитель Генерального секретаря.

Создание Центра Организации Объединенных Наций по координации деятельности, связанной с разминированием, в рамках Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) способствовало налаживанию эффективного сотрудничества и взаимодействия между Национальным управлением Ливана по разминированию и учреждениями Организации Объединенных Наций, включая ВСООНЛ. В результате достигнут поразитель-

тельный прогресс — досрочно обезврежено более 33 000 противопехотных мин.

Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго свое основное внимание сосредоточила на разминировании стратегически важных районов для повышения потенциала Организации Объединенных Наций, в том числе на разминировании дорог, аэродромов и гражданских объектов, что отвечало интересам местного населения.

Эти примеры свидетельствуют о том, какую пользу может принести деятельность, связанная с разминированием, осуществляемая в рамках миротворческой операции, особенно в области миростроительства и постконфликтного восстановления и реконструкции. Эта деятельность способствует, в частности, улучшению положения в таких областях, как безопасность сотрудников Организации Объединенных Наций, персонала миротворческих сил и пострадавшего населения, а также доставка гуманитарной помощи и обеспечение доступа к уязвимым группам населения. Такая деятельность способствует созданию благоприятных условий для безопасного возвращения беженцев и благодаря проведению мероприятий по разъяснению минной опасности позволяет населению активнее противостоять этой опасности и оказывать помощь пострадавшим от мин. Она также способствует расширению возможностей в плане трудоустройства и заработка за счет разминирования и последующего продуктивного использования земельных площадей. Расширение возможностей в плане достижения экономического развития и прогресса будет способствовать осуществлению целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия. Оказание поддержки такой деятельности имеет и психологический эффект, поскольку означает избавление населения от неопределенной, но тем не менее реальной гуманитарной угрозы.

Блага, порождаемые осуществляемой в рамках миротворческих операций Организации Объединенных Наций деятельностью, связанной с разминированием, многочисленны и разнообразны, как и состав участников этого процесса — все это подчеркивает необходимость эффективной координации на всех уровнях. Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, является наиболее подходящим органом для выполнения этой задачи, и

именно поэтому Соединенное Королевство готово поддержать ее в роли координатора. В настоящее время мы выделяем 16 млн. долл. США в год на поддержку деятельности, связанной с разминированием, и большая часть этих денег проходит по каналам Организации Объединенных Наций. Насколько я знаю, 1,5 млн. долл. США из этой суммы идет на поддержку важной работы Женевского центра, о котором мы слышали ранее.

И наконец, Соединенное Королевство надеется, что работа над заявлением Председателя, которая в настоящее время ведется, будет вскоре завершена. Важно, чтобы в нем были освещены ключевые вопросы, касающиеся деятельности, связанной с разминированием, в рамках миротворческих операций, дана оценка достигнутого прогресса и определены рамки для совместной работы по продвижению этой повестки дня и решению множества сохраняющихся проблем.

Г-н Райчев (Болгария) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы присоединиться к другим ораторам и поблагодарить Вас за созыв этого заседания по вопросу, который, на наш взгляд, имеет первостепенное значение для международного сообщества. Хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Жана-Мари Геэнно и Директора Женевского международного центра по гуманитарному разминированию посла Дахиндена за их четкие и подробные выступления.

Болгария полностью разделяет озабоченность относительно пагубного и широкомасштабного воздействия наземных мин и других взрывоопасных остатков войны на гражданское население, особенно на детей, гуманитарных сотрудников и персонал Организации Объединенных Наций, и мы признаем то значение, которое в долгосрочном плане имеют наземные мины для обеспечения прочного мира, безопасности и развития. Наземные мины, неразорвавшиеся боеприпасы и взрывоопасные остатки войны вызывают тяжелые страдания и увечья у гражданского населения и имеют серьезные экономические и социальные последствия. Они ложатся тяжелым бременем на пострадавшие страны, затрудняя процесс восстановления. Этот факт признается всем международным сообществом, и международная деятельность, связанная с разминированием, является одной из приоритетных задач, стоящих на повестке дня Организации Объединенных На-

ций. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что Болгария была в числе первых, кто официально признал и осуществил принципы, изложенные в Оттавской конвенции, и тем самым внесла свой вклад в дело ликвидации целого класса оружия, имеющего неизбирательное действие.

Вопрос о деятельности связанной с разминированием, особенно актуален в контексте миротворческих операций, поскольку они проводятся в заминированных районах, и мины и неразорвавшиеся боеприпасы серьезно затрудняют усилия миротворцев и гуманитарных организаций по оказанию помощи. Болгария считает, что включение требования о проведении деятельности, связанной с разминированием, в планы и структуры миротворческих миссий, имеет важнейшее значение для успешного выполнения миссиями своих мандатов. Мы приветствуем эффективное сотрудничество в деятельности, связанной с разминированием, в рамках системы Организации Объединенных Наций и важный мандат Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, (ЮНМАС) в Департаменте операций по поддержанию мира. Мы считаем, что ЮНМАС играет чрезвычайно важную роль в координации деятельности, связанной с разминированием, во всей системе Организации Объединенных Наций и в обеспечении поддержки многоаспектных миротворческих операций.

Мы также поддерживаем мнение о том, что для эффективного осуществления деятельности, связанной с разминированием, необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций, неправительственные организации и гражданское общество работали в тесной координации под руководством Организации Объединенных Наций. Это также требует всеобъемлющего подхода, включающего операции по разминированию, уничтожение запасов, оказание помощи пострадавшим и наращивание потенциала в деятельности по разъяснению минной опасности.

Признавая, что основная ответственность за операции по разминированию и уничтожению неразорвавшихся боеприпасов лежит на странах, сталкивающихся с минной опасностью, мы вместе с тем поддерживаем мнение, выраженное заместителем Генерального секретаря Геэнно в его заявлении, что персонал миротворческих миссий мог бы оказывать помощь в подготовке национального военного персонала для осуществления деятельности по разми-

рованию, в соответствии с уже разработанными Международными стандартами деятельности, связанной с разминированием.

Миротворческий персонал играет исключительно важную роль в проведении мероприятий по разъяснению минной опасности для населения пострадавших районов. На наш взгляд разъяснение минной опасности является определяющим условием для ускорения процессов восстановления общества.

Мы полагаем, что включение деятельности, связанной с разминированием, в усилия по разоружению, демобилизации и реинтеграции благотворно скажется на пострадавших общинах. К осуществлению программ по разминированию могут быть привлечены бывшие комбатанты, что сократит риск их возвращения к прежней деятельности и позволит общинам самим определять приоритеты в деятельности, связанной с разминированием. Оказание помощи пострадавшим имеет важнейшее значение для постконфликтного возрождения и экономического восстановления пострадавших стран. Проблема увечий среди гражданских лиц представляет собой серьезную угрозу для экономического благосостояния этих стран. Разработка программ социальной интеграции и переподготовки пострадавших от мин могла бы стать неотъемлемой частью мандата миротворческих миссий. И последнее, но не менее важное, что мы хотели бы отметить, касается настоятельной необходимости обеспечения деятельности, связанной с разминированием, адекватными финансовыми ресурсами. По этой причине необходимо укреплять сотрудничество между странами-донорами и реципиентами. Те страны, которые в состоянии это сделать, могли бы внести вклад в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием.

В заключение я хотел бы подчеркнуть несколько моментов, которые, по нашему мнению, имеют особую важность для осуществления деятельности, связанной с разминированием, в рамках операций по поддержанию мира.

Во-первых, мы разделяем мнение о том, что распространение информации имеет огромное значение.

Во-вторых, в том, что касается координации и гибкости, то, в частности, Противоминный центр

Организации Объединенных Наций в Косово является отдельным случаем, но он смог объединить все основные области деятельности по разминированию в единую структуру. По нашему мнению, этот опыт могут перенять другие программы по разминированию, с учетом того, что каждая ситуация имеет свои особенности.

В-третьих, говоря об осуществлении, мы считаем, что необходимо по-прежнему сосредоточивать внимание на работе на местах.

И наконец, в-четвертых, говоря о помощи жертвам, следует сказать, что необходимо укреплять существующие структуры в секторах здравоохранения и социального обслуживания, а службы и программы, нацеленные на оказание помощи жертвам мин, независимо от своих целей, должны охватывать всех инвалидов. Международные организации, доноры и затронутые минной проблемой государства должны изыскать новые пути активизации помощи жертвам мин, включая социально-экономическую реинтеграцию.

Г-н Агилар Синсер (Мексика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, моя делегация присоединяется к другим ораторам и поздравляет Вас со вступлением на пост Председателя Совета и, в частности, благодарит Вас за инициативу Анголы о проведении этого заседания Совета Безопасности, посвященного усилиям по разминированию и вопросу о противопехотных наземных минах. Ваша страна явилась жертвой мин, и поэтому мы особенно ценим Ваши активные усилия, направленные на обеспечение того, чтобы Совет Безопасности рассмотрел этот вопрос.

Моя делегация хотела бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря Жана-Мари Геэнно и посла Дахиндена за их брифинги. Мы хотели бы особо подчеркнуть усилия заместителя Генерального секретаря г-на Геэнно, направленные на то, чтобы на этом заседании предложить Совету Безопасности целый ряд предложений и идей о расширении поля деятельности, активизации усилий по разминированию и укреплению нормативных рамок, в которых международное сообщество ведет борьбу с проблемой противопехотных наземных мин.

В этой связи мы признаем основополагающую роль Организации Объединенных Наций, которая сделала эту тему одной из приоритетных областей

поиска путей обеспечения международного мира и безопасности и частью усилий по восстановлению.

Мы признаем важность работы Женевского международного центра Организации Объединенных Наций по гуманитарному разминированию, а также усилия Программы развития Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций.

Как сказал посол Соединенного Королевства, недавно — во время поездки миссии Совета Безопасности в Афганистан — мы стали свидетелями огромных предпринимаемых в этой стране Организацией Объединенных Наций усилий в поддержку разминирования и восстановления. Мы смогли также оценить огромное социальное и гуманитарное бремя мин и жертв мин для Афганистана, а также усилия и затраты этой страны и международного сообщества в борьбе с этим злом.

Мы убеждены, что самый эффективный способ предотвратить пагубные последствия мин — это обеспечить их полное уничтожение. В этой связи Мексика активно участвовала в переговорах о Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

Четыре года прошло после того, как закончились эти переговоры — переговоры, в которых активно участвовала Канада, являющаяся главным спонсором этой Конвенции. Четыре года спустя 141 страна присоединилась к этому документу. Однако к нему пока не присоединились важные члены международного сообщества, а их вклад в усилия по разминированию очень важен.

Поэтому моя страна хотела бы призвать тех, кто еще не ратифицировал Конвенцию и не присоединился к ней, сделать это, с тем чтобы международное сообщество могло иметь в своем распоряжении общие и универсально применимые нормативные рамки, которые бы очень четко очертили обязательство всех государств уничтожить это оружие, основными жертвами которого всегда являются ни в чем не повинные гражданские лица.

Есть и другие документы, разработанные международным сообществом. Мы должны продолжать расширять нормативные рамки, с тем чтобы на международном уровне иметь все необходимые инст-

рументы, обеспечивающие уничтожение и запрещение противопехотных наземных мин.

По подсчетам, возможно, по-прежнему существуют еще миллионы установленных мин, что препятствует процессам развития и приводит к гибели 15 000–20 000 человек в год. Поэтому очень важно, чтобы наша Организация удвоила свои усилия, направленные на запрещение этого смертоносного оружия.

Мексика приветствует тот факт, что Кения будет принимать у себя первую конференцию по обзору осуществления этой Конвенции. Важно, что эта конференция будет проходить в Африке, поскольку страны этого континента сильно пострадали от мин, и своими усилиями они вносят важный вклад в борьбу с проблемой противопехотных наземных мин, что, по нашему убеждению, международное сообщество должно признать.

После 1993 года в Совете Безопасности делалось много заявлений о наличии мин в различных районах конфликтов по всему миру. В этом контексте в мандаты различных операций по поддержанию мира необходимо было включить четкие ссылки на эту проблему, предусмотреть в них необходимые инструменты и конкретные усилия, направленные на содействие деятельности по разминированию.

Наша страна считает, что работа в этой области очень важна для усилий по миростроительству. Мексика активно участвовала в осуществлении положений этой Конвенции. Мексика наряду с другими странами нашего полушария участвовала в двух процессах по разминированию в Центральной Америке. Мы активно выступаем в поддержку создания на американском континенте зоны, свободной от мин. Мы будем продолжать работу, направленную на достижение этой цели, и под руководством Организации Объединенных Наций будем и впредь вносить вклад в усилия международного сообщества в этой области.

Г-н Плойгер (Германия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку раньше у меня не было такой возможности, я хотел бы приветствовать Ваше вступление на пост Председателя и заверить Вас в полной поддержке моей делегации. Я хотел бы также поблагодарить Вас за созыв этого весьма важного заседания. Мины действительно являются бедствием и ежедневно убивают людей. Только что

сегодня я узнал, что шесть граждан Чада и один гражданин Германии, работавшие на немецкую неправительственную организацию, погибли при захоронении невзорвавшегося снаряда. Мы сожалеем о гибели людей и выражаем соболезнования скорбящим семьям.

Несколько дней назад мы имели возможность узнать — и увидеть — жестокие травмы, которые причиняют мины людям, при встрече с экспертами по разминированию в Кабуле в составе миссии Совета Безопасности в Афганистан. Мины делают жизнь невыносимой для всех: не только для раненых и искалеченных, но также для тех, кто должен жить в состоянии постоянного страха, опасаясь стать их жертвой. Мины препятствуют восстановлению нормальной жизни после конфликтов и тем самым затягивают военную ситуацию для гражданского населения, иногда в течение длительного времени после окончания военных действий.

Установка мин — одна их простейших операций в мире. Однако обнаружение и безопасное устранение их — невероятно трудная задача, поглощающая ресурсы, превышающие стоимость самой мины. Я познакомился с заключением эксперта о том, что установка противопехотной мины стоит 3 долл. США, а расходы по ее устранению составляют примерно 3000 долл. США. Это неприемлемое соотношение, как неприемлема в любом случае практика установки мин.

Весьма отрадно, что число стран, подписавших и ратифицировавших Оттавскую конвенцию, неизменно растет, расширяя тем самым приверженность запрещению применения, накопления, производства и передачи противопехотных мин и стремление к их устранению. Однако даже после уменьшения числа проблем, связанных с минами, бремя существующих минных проблем остается ошеломляющим.

Г-н Председатель, Вы и Ваши соотечественники прекрасно знаете, о чем я говорю, поскольку Ангола считается одним из наиболее пострадавших от мин государств в мире.

Деятельность, связанная с разминированием, которая затрагивает целый ряд связанных с минами вопросов, является новой концепцией, выходящей далеко за пределы простых военных аспектов и аспектов разоружения. Авторы Оттавской конвенции проявили мудрость, заняв общий подход к размини-

рованию, который включает также гуманитарный аспект. Рассматривая деятельность, связанную с разминированием, Совет Безопасности должен задаться вопросом: в каком качестве он выступает. Гибридный характер деятельности, связанной с разминированием, не дает простого ответа.

В широком плане после вооруженного конфликта этап миротворчества предполагает разминирование в интересах восстановления в целом гражданской жизни в бывших военных зонах и в интересах безопасности самих миротворцев. Деятельность, связанная с разминированием, и информирование о минной опасности на этом этапе могут быть жизненно важными элементами разминирования. И на этом этапе Организация Объединенных Наций, и в частности Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), играют ключевую роль в организации и координации действий в рамках разминирования. Крайне важно, чтобы миротворческие миссии имели мандаты и впоследствии были организованы таким образом, чтобы обеспечить с самого начала принятие необходимых мер, связанных с разминированием. Другими словами, деятельность, связанная с разминированием, должна предусматриваться при выдаче Советом Безопасности миротворческого мандата.

Однако, начиная укреплять мир, необходимо учитывать весь спектр мер по разминированию. Именно на этом этапе постепенно и во все большей степени в центре внимания оказываются субъекты за пределами Организации Объединенных Наций. Они включают в себя НПО и местные и национальные органы власти затронутой страны. Роль Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) состоит в наращивании местного и национального потенциала, с тем чтобы осуществлять координацию действий различных субъектов на минных полях. В той степени, в какой растет число сторон, участвующих в деятельности, связанной с разминированием, координация чрезвычайно важна, и роль каждого субъекта должна быть четко определена.

Еще один аспект — распределение ролей между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, в том что касается деятельности, связанной с разминированием. Я не намерен предвосхищать работу группы тщательно отобранных видных деятелей по реформе Организации Объединенных На-

ций, но, как я понимаю это, роль Совета главным образом заключается в обеспечении рассмотрения деятельности, связанной с разминированием, и при необходимости включения ее в миротворческий мандат.

Генеральная Ассамблея, с другой стороны, рассматривает деятельность, связанную с разминированием, во всех ее аспектах, реагируя тем самым на доклад Генерального секретаря по этому вопросу (A/58/260). Совместно доклад и проект резолюции о помощи в деятельности, связанной с разминированием, которую представят Генеральной Ассамблее в течение следующих нескольких недель, служат важной основой для этого обсуждения.

Германия с самого начала поддерживала концепцию деятельности, связанной с разминированием. Бывший министр иностранных дел Клаус Кинкель вместе со своим канадским коллегой Ллойдом Эксурси был одним из инициаторов Оттавской конвенции. Вклад Германии в деятельность, связанную с разминированием, с 1992 года составил почти 106 млн. долл. США. Германия является одним из основателей Группы поддержки деятельности, связанной с разминированием, созданной странами-донорами в 1997 году с целью налаживания регулярного обмена информацией и точками зрения друг с другом и с такими органами Организации Объединенных Наций, как ЮНМАС, ПРООН и ЮНИСЕФ, по деятельности, связанной с разминированием, во всем мире.

Одна из самых важных задач Группы поддержки деятельности, связанной с разминированием, состоит в обеспечении адекватного финансирования проектов деятельности, связанной с разминированием. Как руководитель этой группы в текущем году я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать всех в Совете Безопасности и за его пределами, кто располагает соответствующими средствами, оказать щедрую поддержку деятельности, связанной с разминированием.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить представителя Германии за любезные слова в мой адрес.

Г-н Ариас (Испания) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас и пожелать Вам всяческих успехов в Вашей деятельности в предстоящие месяцы. Я хотел бы также приветствовать Вашу мудрую инициативу

вынести эту важную тему на рассмотрение Совета. Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря Геэнно и посла Дахиндена за их присутствие сегодня здесь. Я полностью согласен с ними в том, что международная деятельность, связанная с разминированием, должна и впредь занимать приоритетное место в международной повестке дня из-за ужасного гуманитарного и социально-экономического воздействия мин и из-за того, что они препятствуют стабилизации и развитию стран в постконфликтных ситуациях.

Если и были какие-то сомнения на этот счет, наша недавняя поездка в Афганистан красноречиво продемонстрировала крайнюю важность деятельности, связанной с разминированием, для поддержания мира и национального восстановления. Международные действия по борьбе с этим бедствием могут быть полностью эффективны только в том случае, если они сочетают баланс элементов, включая сами операции по разминированию, уничтожение запасов, оказание помощи жертвам, просвещение в отношении минной опасности и активные международные действия для полного запрещения мин. Помимо всего этого необходимо сохранять надлежащий уровень международного финансирования, в частности в таких областях, как помощь жертвам. Следует также способствовать росту ответственности со стороны местных властей за деятельность, связанную с разминированием.

Испания твердо убеждена в том, что с ужасными последствиями мин для затронутых ими обществ следует бороться на основе твердой политической и финансовой приверженности и что деятельность, связанная с разминированием, является жизненно важным аспектом миростроительства.

Что касается финансовых обязательств, то моя страна выделила на программу по разминированию в 2002 году примерно 1,5 млн. евро: 45 процентов из них пошло на помощь жертвам и 55 процентов — на программы подготовки по гуманитарному разминированию. И фактически Ангола была одним из главных получателей помощи в соответствии с этой программой. Кроме того, моя страна предоставляет подразделения саперов для осуществления разминирования в Косово, Боснии и Герцеговине и в Афганистане. К такой двусторонней помощи следует добавить вклад Испании в рамках Европейского союза, который выделил 240 млн. евро на деятельность по разминированию на период 2002-

2005 годов, а также вклады в рамках системы Организации Объединенных Наций, где Испания также является регулярным вкладчиком.

Что касается политических обязательств, то Испания по-прежнему выступает за универсальное и полное применения Оттавской конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. В рамках Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного вооружения, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющие неизбирательное действие, то моя страна будет продолжать поддерживать принятие обязательных для выполнения международных документов, в том числе в отношении неразорвавшихся боеприпасов и других мин, кроме противопехотных мин.

Рассматривая деятельность по разминированию в качестве важного компонента миростроительства и мер укрепления доверия в конфликтах и в постконфликтных ситуациях, Организация Объединенных Наций призвана сыграть важнейшую роль, обеспечивая глобальный подход к такой деятельности в рамках операций по поддержанию мира, гуманитарной деятельности и стратегии в интересах развития. В этой связи Испания выражает признательность и полную поддержку важной роли, которую играет Служба по вопросам деятельности, связанной с разминированием, Департамента операций по поддержанию мира в качестве координатора всей деятельности по разминированию системы Организации Объединенных Наций, а также в качестве центра предоставления технической поддержки для включения этой деятельности в мандаты, деятельность по планированию и осуществлению операций по поддержанию мира.

Мы также считаем в равной степени целесообразным, чтобы Генеральный секретарь в дополнение к своему ежегодному докладу Генеральной Ассамблее о деятельности по разминированию включил этот вопрос в свои доклады об общей деятельности в рамках операций по поддержанию мира.

В заключение, я не могу не упомянуть о признательности моей делегации Женевскому международному центру по гуманитарному разминированию, который представлен здесь сегодня, за важный

вклад в координацию деятельности по разминированию на международном уровне.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Испании за его любезные слова в мой адрес.

Г-н Конузин (Российская Федерация): Моя делегация признательна заместителю Генерального секретаря г-ну Геэнно и Директору Женевского международного центра по гуманитарному разминированию г-ну Дахиндену за их сообщения.

Российская Федерация придает важное значение комплексу проблем, связанных с разминированием. Мы поддерживаем усилия под эгидой Организации Объединенных Наций, призванные мобилизовать усилия международного сообщества по преодолению последствий, вызванных минной опасностью. В России не понаслышке знают о бедах и страданиях, связанных с неконтролируемым использованием мин. Несмотря на то, что с окончания второй мировой войны прошло более полувека, Министерство обороны и Министерство по чрезвычайным ситуациям России обезвреживают ежегодно десятки тысяч боеприпасов.

Мы считаем, что деятельность по разминированию должна оставаться приоритетной в рамках проведения миротворческих операций в тех кризисных точках, где это необходимо. Мы поддерживаем включение соответствующих положений в мандаты миротворческих операций, санкционируемых Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

Со своей стороны, Россия вносит вклад в деятельность по разминированию. Наши миротворцы, выполняющие ответственную задачу по поддержанию мира в зоне грузино-абхазского конфликта, параллельно проводят разминирование в зоне своей ответственности. К сожалению, более десяти наших солдат погибли или получили серьезные ранения в результате подрыва на минах в этом районе.

Россия участвует в ряде проектов по гуманитарному разминированию. В частности, по контракту с Противоминным центром Организации Объединенных Наций в Косово нами была разминирована территория общей площадью около 240 тысяч кв. метров. В рамках восстановительных работ тоннеля Соланг в Афганистане извлечено и обезврежено более 4 тысяч мин и взрывоопасных предметов.

Мы готовы к практическому участию в операциях по разминированию в рамках утвержденного «восьмеркой» на встрече в Кананаскисе Плана действий для Африки.

В целях создания нормативно-правовой базы участия России в операциях по разминированию правительством России принято постановление «О мерах по обеспечению участия Российской Федерации в международных программах, проектах и операциях по гуманитарному разминированию». Это постановление регулирует вопросы, связанные с оказанием помощи другим государствам в этой области.

Мы поддерживаем инициативу Анголы об обсуждении проблематики разминирования в контексте миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что дискуссия в Совете Безопасности по данному вопросу должна фокусироваться на конкретных задачах, возникающих в ходе выполнения мандатов миротворческих операций. Одновременно мы полагаем, что следует избегать дублирования в рамках различных органов и учреждений в этой сфере.

Учитывая, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций регулярно рассматривает вопрос о помощи в деятельности, связанной с разминированием, полагаем бы целесообразным, чтобы тематика оказания помощи государствам, затронутым проблемой мин, обсуждалась в рамках данного органа.

Г-н Чжан Ишань (Китай) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, китайская делегация приветствует Вашу инициативу по созыву данного заседания для обсуждения деятельности по разминированию. Мы хотели бы воспользоваться данной возможностью, чтобы поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Геэнно за его брифинг, а также выразить нашу признательность Директору Женевского международного центра по гуманитарному разминированию послу Дахиндену.

Наземные мины широко использовались в качестве орудия ведения войны в конфликтах по всему миру. Со времени окончания «холодной войны» гуманитарные проблемы, связанные с использованием наземных мин, получают все большее международное внимание. В мирное время некоторые затронутые в прошлом конфликтами страны и регионы продолжают сталкиваться с бедствием, вызы-

ваемым большим числом мин, оставшихся после окончания войн и конфликтов. Эти наземные мины Дамокловым мечом висят над головами местных жителей. Они не только угрожают жизни и имуществу населения и осложняют усилия Организации Объединенных Наций в области оказания гуманитарной помощи и операций по поддержанию мира, но также затрудняют экономический и социальный прогресс. Если эта проблема не будет эффективно решена, это, несомненно, подорвет усилия международного сообщества, направленные на предоставление помощи затронутым странам в период постконфликтного восстановления.

Организация Объединенных Наций уделяла большое внимание вопросу о гуманитарных проблемах, связанных с применением наземных мин. Еще в 1993 году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию по этому вопросу. В августе 1996 года Совет Безопасности провел прения по вопросу о разминировании в связи с миротворческими операциями Организации Объединенных Наций. В 1998 году Организация Объединенных Наций опубликовала документ, озаглавленный «Разминирование и эффективная координация: политика Организации Объединенных Наций», в котором подробно говорится об обязанностях Организации Объединенных Наций и о ее роли в вопросе о наземных минах, а также о тех принципах, которым необходимо следовать при осуществлении деятельности, связанной с разминированием. В последние годы в соответствии с этими принципами органы Организации Объединенных Наций координировали свои усилия посредством разделения труда в целях оказания помощи пострадавшим странам в решении своих проблем, связанных с наземными минами. Во многих миротворческих операциях деятельность, связанная с разминированием, рассматривалась как важный компонент их мандата. Такие миссии, как ВСООНЛ, МООНЭЭ и МООНК, среди прочих, путем проведения деятельности, связанной с разминированием, внесли эффективный вклад в улучшение гуманитарной ситуации в пострадавших странах и регионах, содействуя их экономическому восстановлению и развитию и укрепляя веру людей в мирный процесс. Мы ценим позитивные усилия Организации Объединенных Наций по устранению опасности, связанной с наземными минами. Мы призываем Службу по вопросам деятельности, связанной с разминированием, Департамента операций по поддержанию мира и другие подразделения тща-

тельно обобщить свой успешный опыт и наращивать свои связи и сотрудничество с соответствующими странами, правительствами, международными организациями и гражданским обществом.

Китай понимает, что у пострадавших стран прежде всего вызывают озабоченность гуманитарные проблемы, связанные с применением наземных мин. Мы постоянно поддерживали усилия международного сообщества по разрешению этой проблемы. Будучи государством-участником пересмотренного Протокола о наземных минах к Конвенции об обычном оружии, Китай добросовестно выполняет все положения Протокола. Хотя Китай еще не присоединился к Оттавской конвенции, мы поддерживаем цели Конвенции и конечную цель полного запрещения противопехотных мин.

Китай также активно участвовал в оказании международной помощи деятельности, связанной с разминированием. В 1998 году Китай внес 100 000 долл. США в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием, на помощь в разминировании в Боснии и Герцеговине. В 1999 и 2000 годах Китайское правительство совместно с Организацией Объединенных Наций принимало в Китае два семинара по вопросу о международном опыте в области техники разминирования для семи пострадавших от мин стран, а именно, для Анголы, Боснии и Герцеговины, Камбоджи, Эфиопии, Мозамбика, Намибии и Руанды. В 2001 году Китайское правительство предоставило Анголе, Камбодже, Эритрее, Эфиопии, Намибии и Руанде — семи странам, пострадавшим от мин — оборудование для обнаружения мин и разминирования стоимостью 1,26 млн. долл. США. В 2002 году мы также безвозмездно предоставили оборудование для разминирования Ливану. В 2002 и 2003 годах мы направили две группы экспертов для обучения персонала по разминированию и руководства разминированием на месте. В целях совершенствования своего участия в международной деятельности, связанной с разминированием, и наращивания нашего сотрудничества с другими странами, Китай в этом году присоединился к находящейся в Нью-Йорке Группе в поддержку деятельности, связанной с разминированием. Мы готовы наращивать наши обмены и сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и со всеми заинтересованными странами в неустанных усилиях, направленных на то, чтобы помочь

пострадавшим странам скорейшим образом избавиться от бедствия наземных мин.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Прежде всего, моя делегация хотела бы выразить свою признательность Вам, г-н Председатель, за Вашу инициативу по проведению этого обсуждения по вопросу о значении деятельности, связанной с разминированием, для операций по поддержанию мира. Мы с большим вниманием и признательностью выслушали выступления Заместителя Генерального секретаря Геэнно и посла Дахиндена. У Пакистана вызывает тревогу тот факт, что во всем мире все еще хранятся 200 миллионов наземных мин, и почти половина из них рассредоточена примерно в семи странах и находится без всякого присмотра. Примерно 15 000-20 000 человек ежегодно становятся жертвами неизбирательного применения таких мин. Семьдесят процентов жертв составляют гражданские лица, большая часть которых — женщины и дети. Противопехотные мины и неразорвавшиеся боеприпасы чреваты серьезными экономическими и социальными последствиями для пострадавших стран и являются тяжелым бременем для осуществления экономического и социального восстановления. Противопехотные мины также продолжают служить препятствием для возвращения домой большого числа беженцев в условиях постконфликтных ситуаций.

Было бы полезно вспомнить содержательные прения по проблеме деятельности, связанной с разминированием, проведенные Генеральной Ассамблеей на прошлой неделе. Доклад Генерального секретаря по этому вопросу, содержащийся в документе A/56/260 и Add.1, был чрезвычайно полезен для этих прений. Ежегодный обзор стратегии Организации Объединенных Наций в области деятельности, связанной с разминированием, также отражает позитивный отклик международного сообщества. В частности, мы отметили прогресс в выполнении шести стратегических целей и связанных с ними задач, а именно, в увеличении объема информации и повышении качества информационной технологии в целях повышения информированности, в укреплении потенциала реагирования на чрезвычайные ситуации, особенно в наиболее пострадавших странах, таких, как Ирак и Афганистан, в постоянных усилиях по созданию национального потенциала для осуществления деятельности, связанной с разминированием, в значительном улучшении качества

управления и координации деятельности, связанной с разминированием, в значительном увеличении объема ресурсов, выделяемых странами-донорами, и в расширении деятельности в поддержку соответствующих правовых документов.

Один принцип, требующий всеобщего признания и осуществления, — это принцип ответственности государств, которые фактически устанавливают наземные мины или оставляют другие неразорвавшиеся боеприпасы в конфликтных ситуациях. Пока этот принцип не будет признан и пока страны, несущие ответственность за такие действия, не призовут взять на себя ответственность, по крайней мере, за разминирование этих наземных мин, по нашему мнению, действия на глобальном уровне по-прежнему будут недостаточными и медленными. Мы отметили приоритетные задачи, которые определил Заместитель Генерального секретаря Геэнно в своем выступлении в Совете сегодня утром, и мы считаем, что это обеспечит очень полезные рамки для будущей деятельности Совета. Мы согласны с представителем Германии в том, что роль Совета по существу связана с тем вкладом, который мы можем внести в контексте конфликтных или постконфликтных ситуаций и операций по поддержанию мира, в которых Совету несомненно предстоит сыграть важную роль в разминировании как во время конфликтов, так и после них.

В контексте урегулирования споров, которыми Совет занимается в настоящее время, становится вполне очевидно, что нам необходимо добиваться предотвращения установки и ликвидации мин в качестве важнейших целей при разрешении конфликтных ситуаций в Демократической Республике Конго и регионе Западной Африки. В данном случае, как и всегда, стратегия предотвращения является более эффективным средством, чем урегулирование конфликта, и могла бы стать целью, которой необходимо добиваться в контексте всех операций по поддержанию мира, которые сейчас осуществляются Советом.

Афганистан является наглядным примером трагических последствий, вызванных наземными минами. В этой стране каждый месяц приблизительно 300 человек погибают или получают ранения в результате наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов. И такая ситуация сохраняется в этой стране уже в течение свыше 20 лет.

В последнем докладе Программы разминирования для Афганистана говорится:

«Мины и неразорвавшиеся боеприпасы представляют собой препятствие на пути к расселению миллионов лиц, перемещенных внутри страны, и возвращающихся беженцев».

В докладе также признается, что при нынешних темпах осуществления деятельности, связанной с разминированием, территория Афганистана может быть очищена от наземных мин лишь через 10 лет. Для проведения такой операции потребуется порядка 500 млн. долл. США. Поэтому мы хотели бы настоятельно призвать страны-доноры и соответствующие учреждения ускорить темпы работы с целью сокращения срока деятельности по разминированию в Афганистане, что заложило бы основы для скорейшей реабилитации населения этой страны и возвращения афганских беженцев на родину. Несмотря на бремя, которое ложится на медицинские учреждения Афганистана, сотни афганцев, пострадавших в результате взрывов мин, ежегодно проходят курс лечения в госпиталях и центрах по реабилитации.

Очевидно, что основными препятствиями в проводимой международным сообществом деятельности является нехватка ресурсов; во-вторых, недостаток новейших технологий в области разминирования при урегулировании конфликтных ситуаций и на постконфликтных этапах; и, в-третьих, отсутствие четкой стратегии реабилитации лиц, пострадавших в результате взрывов мин.

Будучи крупнейшим поставщиком воинских контингентов для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, Пакистан активно участвует в осуществлении деятельности, связанной с разминированием, в ряде стран, в прошлом пострадавших от мин. Мы принимали участие в таких операциях в Кувейте, Камбодже, Анголе, Боснии и Герцеговине и Западной Сахаре. Мы также помогаем проводить такие операции в Ливане, Сьерра-Леоне и Демократической Республике Конго. Пакистан готов предоставить странам, сталкивающимся с минной опасностью, возможности для проведения подготовки в области разминирования.

В заключение, я хотел бы напомнить об уникальном опыте Пакистана, накопленном нами в деятельности, связанной с разминированием всех мин-

ных полей после трех войн, которые велись в Южной Азии, а также в результате военной конфронтации с нашим восточным соседом. По нашей вине никогда не возникала гуманитарная ситуация, вызванная минами, установленными Пакистаном в ходе такого конфликта. Мы по-прежнему стремимся к тому, чтобы мины в наших военных арсеналах никогда не стали причиной гибели гражданских лиц ни в Пакистане, ни в любой другой стране мира.

Г-н Каннингем (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель я хотел бы поблагодарить Вас за организацию сегодняшнего заседания и за Вашу руководящую роль в этом вопросе. Я также хотел бы выразить признательность заместителю Генерального секретаря Генно и послу Дахиндену за их выступления. Важно, что Организация Объединенных Наций, Совет Безопасности и наши правительства в качестве государств-членов последовательно уделяют внимание вопросу минной опасности.

Соединенные Штаты признают, что в результате применения этих «невидимых убийц» мучительным страданиям подвергаются ни в чем не повинные люди. Такие взрывные устройства, как наземные торпеды, оставшиеся после прошедших войн на территории свыше 60 государств мира, разрушают жизнь и нарушают деятельность людей. Гуманитарная деятельность по разминированию может и должна выходить за рамки простого обезвреживания или устранения мин и таких других взрывоопасных остатков войн, как неразорвавшиеся бомбы, артиллерийские снаряды и минометные мины, ракеты и гранаты.

Кроме того, усилия по разминированию могут и должны играть основополагающую роль в укреплении мира и стабильности. Обезвреженные от мин районы создают физическую среду, которая позволяет обеспечить национальное согласие, стабильность и экономическое развитие. Более того, решая проблему ужасного наследия наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов, мы не только способствуем повышению уровня безопасности ни в чем не повинных людей и восстановлению плодородности земель, но и обеспечиваем важный фактор в жизнедеятельности общин, переживших войну, а именно надежду. Деятельность по разминированию вселяет надежду на то, что будущее может быть более радужным, чем прошлое, и что на место войны и насилия могут прийти мир и процветание.

За период, прошедший с 1993 года, Соединенные Штаты выделили на гуманитарное разминирование свыше 700 млн. долл. США, а в 2004 году мы предоставим около 100 млн. долл. США различным странам, приблизительное число которых составляет 40. Мы с удовлетворением отмечаем, что согласованные усилия стран, сталкивающихся с минной опасностью, а также стран-доноров, международных и неправительственных организаций и гражданского общества приводят к существенному прогрессу в ликвидации мин во всем мире.

Начиная с 1988 года, когда Соединенные Штаты впервые приняли участие в гуманитарном разминировании в Афганистане, мы предоставили помощь в деятельности, связанной с разминированием, более чем 40 странам, посредством содействия в разминировании наиболее опасных участков, подготовки лиц, занимающихся гуманитарным разминированием, оказания медицинской помощи, профессионального обучения лиц, выживших после взрыва мин, и их семей, повышения осведомленности детей и их родителей, с тем чтобы они могли определять минную опасность и избегать ее, а также проведения научно-исследовательской работы в области новых технологий обнаружения и устранения наземных мин более безопасным, быстрым и эффективным способом.

До начала операции «Свобода Ираку» в Ираке насчитывалось от 10 до 15 миллионов наземных мин, свыше 2500 минных полей, 2200 мест неразорвавшихся боеприпасов и тысячи мест, на которых можно было найти брошенное оружие. Неразорвавшиеся боеприпасы по-прежнему несут крайне серьезную гуманитарную угрозу. Соединенные Штаты начали оказывать помощь Ираку в 2002 году, когда благодаря безвозмездным субсидиям отдела по ближневосточным вопросам государственного департамента было выделено в расчете на трехлетний период 25,6 млн. долл. США на проведение информационно-образовательной работы в целях уменьшения минной опасности, расширение деятельности Консультативной группы по вопросам разминирования и координации деятельности, связанной с разминированием, и проведение обзоров.

По мнению Соединенных Штатов, наиболее действенным путем оказания помощи странам, затронутым минной опасностью, может стать поддержка устойчивых местных программ. В этой связи большинство наших программ осуществляется

на двусторонней основе. Вместе с тем мы признаем важную роль системы Организации Объединенных Наций в решении этой сложной международной задачи и мы гордимся своим сотрудничеством с системой Организации Объединенных Наций в деле достижения этих результатов. Мы выражаем признательность руководству Службы Организации по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Управлению Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и Всемирной организации здравоохранения за их важный вклад в создание мира, свободного от мин.

Мы также помогаем укреплять центры по разминированию за рубежом. Соединенные Штаты будут и впредь выступать в качестве одного из главных участников усилий, направленных на смягчение разрушительных последствий незаконного применения наземных мин, внося свой вклад в деятельность, связанную с гуманитарным разминированием. Необходимо, чтобы будущая деятельность по разминированию и дополнительные усилия по защите гражданских лиц от мин и других взрывоопасных остатков войны носили динамичный и эффективный характер. Мы накопили богатый опыт за период осуществления деятельности по гуманитарному разминированию, которая началась более десяти лет назад. Этот огромный опыт и знания в будущем принесут миру большую пользу. Правительство Соединенных Штатов, правительства стран-доноров и стран, пострадавших от мин, международные организации и частный сектор совместными усилиями создали замечательную международную сеть деятельности, связанной с гуманитарным разминированием. Работая сообща, мы сможем добиться цели создания безопасного мира, где все дети смогут спокойно и без страха ходить по земле.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Соединенных Штатов за любезные слова в мой адрес. Сейчас я выступлю в моем национальном качестве.

Во-первых, я хотел бы выразить благодарность и глубокую признательность заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-ну Жан-Мари Геэнно за прекрасно проведенный брифинг и его руководящую роль в урегу-

лировании этой проблемы, касающейся разминирования.

Я хотел бы также приветствовать посла Мартина Дахиндена и поблагодарить его за обнадеживающий и всеобъемлющий брифинг по этому важному вопросу, который помогает Совету принять необходимые меры в отношении деятельности, связанной с разминированием. Позвольте мне заявить о нашей полной поддержке подходов и инициатив Организации Объединенных Наций в вопросах повышения уровня понимания проблем, связанных с минной опасностью, разработки планов быстрого реагирования для решения минной проблемы и создания национальных потенциалов в странах, затронутых проблемой наземных мин. Мы высоко ценим также позитивную роль Женевского международного центра по гуманитарному разминированию и благодарим посла Дахиндена за его важное выступление и работу, проделанную его организацией, ибо это свидетельствует о важности более активного взаимодействия между соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, в том числе Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, и неправительственными организациями, работающими в этой области.

Мины и невзорвавшиеся устройства налагают серьезные ограничения на жизнь миллионов людей и являются тяжким бременем для затронутых минной проблемой стран, которые — практически все, без исключения — переживают процесс послевоенного восстановления и ведут борьбу за возрождение своего общества. Противопехотные мины мешают также нормальному процессу возвращения огромного числа беженцев на родину и являются серьезным препятствием в процессах постконфликтного восстановления, экономического подъема, восстановления общественной жизни и развития.

Мы признаем, что главную ответственность за удаление наземных мин и невзорвавшихся устройств несут национальные органы власти. Однако вследствие ограниченных технических и финансовых ресурсов планы по удалению наземных мин — в особенности в развивающихся странах в условиях конфликта или постконфликтных ситуаций — далеки от полной реализации. В этой связи Организация Объединенных Наций и ее Служба по вопросам деятельности, связанной с разминированием, могут играть решающую роль посредством содействия

осуществлению комплексного подхода на основе стратегий в области оказания гуманитарной помощи и развития, при том понимании, что эффективная деятельность, связанная с разминированием, требует всеобъемлющего и сбалансированного подхода, сочетающего в себе разминирование, уничтожение запасов мин, оказание помощи жертвам, создание потенциалов и распространение информации о минной опасности.

Ангола в течение слишком многих лет страдает от бедствий войны, и задачи в области политики, связанной с разминированием, в рамках миротворческой операции и в условиях выхода страны из конфликтной ситуации, предельно ясны. Окончание войны позволило провести первую систематическую оценку проблемы наземных мин. Я хотел бы поделиться некоторыми цифрами с Советом Безопасности.

Ангола является одной из стран мира, на территории которых находится наибольшее число мин и невзорвавшихся устройств. Первые шаги по проведению обзора по вопросу о последствиях наземных мин были предприняты в декабре 2002 года. В 2002 году и в первом квартале 2003 года неправительственные организации, работающие в области разминирования, сообщили о разминировании около 2,8 млн. квадратных метров территории, обследовании почти 7,8 млн. квадратных метров территории и уничтожении более 5 000 мин и 13 000 невзорвавшихся устройств. Согласно сообщению Ангольского национального института по удалению взрывных устройств и препятствий, в 2002 году около 600 000 человек были охвачены разъяснительной работой в связи с минной опасностью.

В 2002 году несколько стран и Европейская комиссия сделали взносы на цели разминирования в Анголе на сумму около 21 млн. долл. США, что означает повышение практически на 100 процентов объема средств, выделенных в 2001 году. Это стало позитивным событием и непосредственным мирным дивидендом, ибо именно это позволило положить конец войне в моей стране. Это является также результатом присоединения Анголы к Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

Ангольское правительство - в условиях выхода страны из конфликтной ситуации и наличия огром-

ных проблем в процессе решения задач ее экономического и социального восстановления — выделяет все больше средств из национального бюджета на деятельность, связанную с разминированием. Около 15 млн. долл. США выделено в 2003 году на программу по борьбе с минной опасностью, что отражает тот факт, что Ангола разделяет во многом возложенное на нее бремя деятельности по разминированию. Хотя сообщество доноров по-прежнему оказывает существенную поддержку в процессе разминирования, тот факт, что ангольское правительство выделяет относительно значительную долю национального бюджета на эту деятельность, свидетельствует о ее готовности интегрировать деятельность по разминированию в общие рамки оказания чрезвычайной гуманитарной помощи, расселения, социально-экономического восстановления и стратегий в области развития.

Мы очень признательны за существенную помощь, оказываемую международным сообществом, которая включает двухстороннюю и многостороннюю помощь по линии Департамента операций по поддержанию мира, Управления по координации гуманитарной деятельности, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций. Мы ожидаем, что в 2004 году наше сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, работающими в области разминирования, получит дальнейшее развитие.

Международная помощь является одним из ключевых факторов. По этой причине мы обращаемся к международному сообществу с призывом продолжать оказывать адекватную и постоянную помощь в поддержку разминирования, в том числе в виде взносов в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием, в интересах обеспечения устойчивого развития и безопасности на длительную перспективу.

В заключение я хотел бы особо отметить рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря по вопросу о помощи в деятельности, связанной с разминированием, которые направлены на повышение качества деятельности Организации Объединенных Наций в этой области. В докладе освещается, как инициативы Организации Объединенных Наций стали ценным руководством для всех

организаций, участвующих в их осуществлении, и как они способствовали укреплению координации и обеспечению подотчетности в рамках всего сообщества, занимающегося деятельностью, связанной с минной опасностью. Мы разделяем мнения, изложенные в докладе Генерального секретаря относительно цели стратегии Организации Объединенных Наций по эффективной интеграции деятельности, связанной с разминированием, в такие области как оказание чрезвычайной гуманитарной помощи, расселение, социально-экономическое восстановление и развитие.

Сейчас я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Проект заявления Председателя по вопросу, рассматриваемому на сегодняшнем заседании, обсуждается на уровне экспертов, и мы надеемся, что он будет готов к принятию на следующей неделе.

Я предоставляю слово г-ну Геэнно, который ответит на вопросы и даст разъяснения в связи с затронутыми ораторами аспектами.

Г-н Геэнно (*говорит по-английски*): Я хотел бы прежде всего выразить нашу признательность за поддержку работы, проделанной Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, и нашими партнерами в системе Организации Объединенных Наций в этой области.

Мы с особым удовлетворением отмечаем признание необходимости включения, в соответствующих случаях, деятельности по разминированию в мандаты операций по поддержанию мира. Мы также рады высокой оценке Советом Безопасности той роли, которую связанная с разминированием деятельность способна играть в рамках направленных на миростроительство усилий по разоружению, демобилизации и реинтеграции, когда бывшие комбатанты нанимаются на работу для проведения саперных работ.

Я бы отметил, что связанная с разминированием деятельность на самом деле значительно шире, чем деятельность по поддержанию мира или усилия Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, как отмечается в докладе Генерального секретаря, представленном Генеральной Ассамблее в ходе прошедших весьма важных прений. Полагаю, что

комплексный подход, осуществляемый благодаря функционированию в рамках Департамента операций по поддержанию мира Службы по вопросам деятельности, связанной с разминированием, идет на пользу связанной с разминированием деятельности, ибо он означает, что та связанная с разминированием деятельность, которая проводится в рамках операций по поддержанию мира — то есть оперативное разминирование для облегчения развертывания войск, — проводится таким образом, чтобы обеспечить ее наиболее эффективную координацию с деятельностью в области гуманитарного разминирования. Проведение операций по разминированию согласно международным стандартам в области разминирования и стандартизированной регистрации такой деятельности посредством Системы информационного обеспечения деятельности, связанной с разминированием, — гарантии того, что ресурсы будут использоваться самым эффективным образом и что любые усилия в сфере разминирования, которые являются кумулятивными по своему характеру и которые, к сожалению, приходится прилагать на протяжении многих лет, будут использоваться наиболее эффективно, обеспечивая избежание повторений того, что уже было сделано. Однако это требует весьма энергичного подхода к деятельности по разминированию. Считаю, что комплексный подход, используемый Службой по вопросам деятельности, связанной с разминированием, способствует этому и что данная Служба будет делать все возможное для совершенствования наших методов работы в полевых операциях в целях еще более эффективного использования ограниченных финансовых ресурсов, выделяемых на связанную с разминированием деятельность.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Геэнно за данные разъяснения.

Теперь я предоставляю слово г-ну Дахиндену — тоже для разъяснений и ответов.

Г-н Дахинден (*говорит по-английски*): Я весьма признателен Вам, г-н Председатель, за Ваши любезные слова. Мне очень хотелось бы поблагодарить также и других членов Совета Безопасности за их позитивные замечания по поводу моего брифинга и работы Женевского международного центра по гуманитарному разминированию.

Мне особенно приятно то, что в ходе сегодняшних прений разрабатываемые нами согласно

выданному Организацией Объединенных Наций мандату международные нормы деятельности, связанной с разминированием, были сочтены полезными, а также то, что многие выступавшие отмечали их эффективное применение на практике.

Членам Совета могло показаться, что многое из мною сказанного относится к очень узкой, специальной области, но только, конечно же, не цели нашей деятельности, которая способствует спасению жизней, созданию условий для проведения операций надлежащим образом, облегчению человеческих страданий и социально-экономическому развитию. Считаю, что нам не следует забывать об этих вещах и при рассмотрении вопросов, которые являются более узкими, специальными по своему характеру.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Дахиндена за его дополнительные комментарии.

Список ораторов на этом исчерпан. Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.